

(Translated from Arabic)

Memorandum of reply to the letter addressed to the President of the Republic by the Euro-Mediterranean Network for Human Rights, the International Bar Association Human Rights Institute and others concerning Malek Adly

A letter was received from the Euro-Mediterranean Network for Human Rights, the International Bar Association Human Rights Institute and others addressed to the President of the Republic, the Prime Minister and the Minister for Foreign Affairs and others. In it they expressed their disapproval over the travel ban imposed against Malek Adly, as well as over his arrest, torture and ill-treatment, and their concern at the increase in the number of travel bans being imposed against human rights defenders. At the end of the letter they urged the Government to implement the following immediate measures:

- (a) Ensure the security and independence of lawyers and safeguard their right to carry out their professional activities;
- (b) Lift the travel bans against Malek Adly and against all other human rights defenders;
- (c) Drop all charges against Malek Adly, release him and undertake an investigation into the torture allegations.

We will answer these points below, under the following headings:

- (i) Safeguards contained in national legislative to ensure the security and independence of lawyers and their ability to exercise their right to carry out their professional activities;**
- (ii) Measures taken in the case of Malek Adly;**
- (iii) Allegations that Malek Adly was subjected to torture and ill-treatment;**
- (iv) Concerning the dropping of charges against Malek Adly and his release.**

I. Safeguards contained in national legislative to ensure the security and independence of lawyers and their ability to exercise their right to carry out their professional activities

On this subject we would point out that Egyptian legislation enjoins respect for citizens' right to freedom, just as it supports the independence of lawyers and the free and autonomous exercise of their activities. This approach arises from the obligations of Egypt under the international treaties it has ratified, in which those rights and those freedoms are enshrined. They include:

- (a) Universal Declaration of Human Rights;
- (b) International Covenant on Civil and Political Rights;
- (c) International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights.

These rights are set out in detail in article 54 of the Constitution of Egypt, which states: "Persons whose freedom has been restricted, and others, have the right of recourse to the judiciary. Judgment must be rendered within a week of such recourse, otherwise the petitioner shall be immediately released. The law shall regulate preventive detention, its duration and causes, and which cases are eligible for compensation. The State shall award compensation for preventative detention or for a punishment that has been implemented pursuant to a sentence that has been definitively overturned."

Persons deprived of liberty are to be informed directly of the reasons for their detention and must be provided with written information about their rights. They may immediately contact their relatives and a lawyer, and must appear before the investigating authorities within 24 hours of the time they were deprived of liberty. Interrogation may not



begin if a lawyer is not present and, if a person does not have a lawyer, one shall be provided. Persons with disabilities shall be given the assistance they need, in accordance with the law. Furthermore, “persons whose freedom has been restricted, and others, have the right of recourse to the judiciary. Judgment must be rendered within a week of such recourse, otherwise the petitioner shall be immediately released. The law shall regulate preventive detention, its duration and causes, and which cases are eligible for compensation. The State shall award compensation for preventative detention or for a punishment that has been implemented pursuant to a sentence that has been definitively overturned. In all cases, accused persons may be tried for offences that attract imprisonment only in the presence of an authorized or appointed lawyer.”

According to article 55 of the Constitution: “Persons who are arrested or detained, or who have had their freedom restricted, shall be treated in a manner that preserves their dignity. They may not be subjected to torture, intimidation or coercion, or to any physical or mental abuse, and they may be confined or detained only in places designated for that purpose and which meet due humanitarian and health standards. The State shall undertake to provide appropriate facilities for persons with disabilities.

“Any violation of the aforementioned provisions is an offence the perpetrators of which shall be liable to punishment in accordance with the law.

“Accused persons have the right to remain silent. Any statement shown to have been made by a detainee under any of the conditions described above, or the threat of such, shall be considered null and void.”

Article 99 of the Constitution provides: “Any assault on personal freedoms, on the sanctity of citizens’ private lives, or on other general rights and freedoms guaranteed under the Constitution and the law, is an offence not subject to any statute of limitations for either criminal or civil proceedings. Injured parties may file a criminal suit directly, and the State guarantees fair compensation for persons whose rights have been violated. The National Council for Human Rights shall inform the State Prosecution Office of any violation of these rights, and may enter into a civil lawsuit on the side of the injured party at the latter’s request. All this shall take place in accordance with the law.”

Thus, the Constitution provides a firm foundation for legislation that aims to ensure that the State protects personal freedoms and awards compensation for preventative detention or for a punishment that has been implemented pursuant to a sentence that has been definitively overturned. Under the Constitution, the State must also compensate persons whose constitutionally and legally guaranteed freedoms and rights have been violated. In fact, article 95 states: “Penalties are imposed on individuals. There may be no offence and no penalty save as prescribed by law, and no penalty may be imposed save by a court ruling. Penalties may only be imposed for actions perpetrated subsequent to the date on which a law enters into force.” Under article 96 of the Constitution: “Accused persons are innocent until proven guilty in a fair and legal trial in which they are guaranteed the right of defence.”

Moreover, Egyptian legislators have been at pains to conserve individual rights, protecting and regulating them in such a way as to uphold the public interest while ensuring that rights are not violated, and taking account of human dignity as the foundation for all rights and freedoms. Criminal legislation acts as a restraint on the exercise of authority and a mechanism that people can use to prevent the tyrannical exercise of power. This is set forth in detail in articles 34, 35, 36, 39, 39 (a), 40 and 41 of the Code of Criminal Procedure. At the same time, in accordance with article 40 of the Code of Criminal Procedure (Act No. 150 of 1950), persons who have been deprived of their liberty must be treated in a manner that preserves their dignity and any form of bodily or mental abuse is prohibited.

Legislators’ efforts to defend rights have not stopped there. They have also acted to provide legal protection for the rights of persons in detention, allowing them to submit oral or written complaints to prison officials and obliging the latter to pass that information on to the relevant judicial authorities. Legislators have also granted the relatives of detainees, and others, the right to submit complaints on their behalf; for example, concerning detention in a place not designated for that purpose, or on any other matter. This is set forth in article 43 of the Code of Criminal Procedure.

Under articles 14, 15 and 16 of Prisons Act No. 396 of 1956, persons in preventive detention are to be held separately from convicted prisoners, they wear different clothes and may order in meals from outside the place of detention. Furthermore, they may contact and meet with their relatives once a week, while lawyers may meet with their clients, having first obtained permission from the competent judicial authorities.

Under the provisions of article 39 of the same Act, persons deprived of liberty may contact and meet with their lawyers in private, having first obtained permission from the competent judicial authorities.

Legislators have also taken steps to educate persons deprived of their liberty and have made provision for the Minister of the Interior to cooperate with the Minister of Education to develop a curriculum for men and women, as set forth in articles 28 and 29 of the Prisons Act. Other legislative measures to promote the education of persons deprived of liberty include creating prison libraries with books on religious, scientific and ethical subjects and allowing persons deprived of liberty to order their own books, newspapers and magazines, pursuant to article 30 of the Act. At the same time, under article 31, prison authorities are obliged to encourage and facilitate access to education for prisoners who may wish to continue their studies, and to allow them to sit exams.

Legislators have also catered for the right to health of persons deprived of liberty. In fact, under article 33 of the above-mentioned Act, all prisons and penitentiaries must have one or more doctors — one of whom must be resident — who are responsible for prisoners' health.

Thus, the Constitution and the domestic law of Egypt contain provisions to ensure that the safeguards afforded to persons deprived of liberty are duly respected and that those persons are able to appear before an independent judiciary. Legislators admit no exceptions to those safeguards save those stipulated under antiterrorism laws and emergency legislation, that are applicable to all citizens.

Legislators have granted lawyers further rights and safeguards, in addition to those detailed above. In that regard, article 198 of the 2014 Constitution states:

“The legal profession is a free profession that works with the judiciary to ensure justice, the rule of law and the right of defence. The profession is practised independently by lawyers, including those working for private companies and those in the public sector. When exercising the right to conduct a defence before the courts, and in their dealings with the investigating authorities, all lawyers enjoy legal guarantees and protection. Except in cases of offences discovered in flagrante, lawyers may not be arrested or detained while exercising their right of defence. All these provisions are set forth in law.”

According to article 49 of Act No. 17 of 1983, regulating the exercise of the legal profession, as amended, “lawyers have the right to be treated by the courts and other bodies before which they appear with the respect due to their profession.

“In an exception to the rules of procedure regulating hearings and the offences that may take place therein, as set forth in the Judicial Review Act and the Code of Criminal Procedure, if while attending a hearing to practise their profession, or by cause thereof, lawyers breach the rules of procedure or commit any other act for which they may be held professionally or criminally liable, the president of the court shall order that the incident be noted in the record and referred to the State Prosecution Office, and the local office of the Bar Association shall be informed thereof.”

Article 50 of the same Act states as follows:

“Lawyers may not be arrested or held in preventive detention for any of the offences set forth in the preceding article or for any slander, insult or denigration arising from any spoken or written statement they may make during or by cause of the practice of their professional activities, as set forth in this Act. In such a case, a record of the incident shall be made and referred to the State Prosecution Office, with a copy sent to the council of the Bar Association. The President of the Bar

Association may institute proceedings if the action of the lawyers involved amounts to an offence punishable under the Criminal Code, or refer them to the council of the Bar Association if their action merely involves a breach of rules of procedure or of professional conduct. Trials in such a case shall be held in camera.

“Neither the judge nor any members of the judicial bench before whom the act in question took place may participate in the examination of the case.”

According to article 51 of the Act:

“Lawyers may not be interrogated or have their offices searched except by a member of the State Prosecution Office.

“The State Prosecution Office is required, within an appropriate time, to inform the council of the Bar Association or the local council of the Bar Association before investigating any complaint against lawyers. If the lawyers in question are accused of an offence related to their work, the President of the Bar Association or its local office may attend the interrogation, either in person or through a delegate.

“The council of the Bar Association or the local council of the Bar Association may request a copy of the interrogation record free of charge.”

According to article 54 of the Act:

“Anyone who, using signs, words or threats, attacks or insults lawyers during the course of their professional activities, or by reason thereof, shall face the penalties set down in the law for persons who commit an offence against court officials.”

According to article 55 of the Act:

“Lawyers’ offices may not be sequestered, nor may the contents thereof used in the exercise of their profession.”

It is clear from the above rules that the State accords particular care to lawyers and human rights defenders by granting them rights and safeguards that enable them to carry out their duties freely and impartially, and without fear or legal pursuit.

II. Measures taken in the case of Malek Adly

Malek Mostafa Adly and others were charged in case No. 1064 of 2015 (Cairo) with holding a demonstration in front of the Bar Association and the Office of the Supreme Judiciary on 1 March 2015. He was also charged in connection with case No. 4613 of 2016 (Shubra al-Khaima) for inciting a demonstration involving disorderly conduct timed to coincide with celebrations marking Sinai Liberation Day, on 25 April 2016. He has recently been released. The travel ban was imposed by judicial order.

III. Allegations that Malek Adly was subjected to torture and ill-treatment

Legislators in Egypt have given great importance to combating torture and all forms of degrading or inhuman treatment and have surrounded the issue not just with legal guarantees but also with constitutional safeguards. Egypt was quick to address this question by signing the Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment under Presidential Decree No. 154 of 1986. The Convention thus became part of applicable domestic legislation, and the State is bound by the provisions thereof as both the Constitution and the law contain clear provisions to punish anyone responsible for perpetrating such acts.

- Articles 51, 52, 55 and 60 of the Constitution state that: dignity is the unfringeable right of all human beings; torture in all its forms is an offence not subject to the statute of limitations; persons who are arrested or detained, or who have had their freedom restricted, are to be treated in a manner that preserves their dignity and may not be subjected to torture, intimidation or coercion, or to any physical or mental abuse, and they may be confined or detained only in places designated for that purpose and which meet due humanitarian and health standards; and the human body is inviolable and any assault, defilement or mutilation thereof is a crime

punishable by law. All the authorities of the State are bound by those provisions and may not violate them.

- The Code of Criminal Procedure also acts as a legal barrier protecting rights and freedoms against possible violations, and criminal proceedings arising from the following offences do not elapse with the passage of time: offences that violate personal freedoms and bodily integrity, under articles 117, 126, 127, 282, 309 bis and 309 bis (a), and the offences detailed under Section I of Chapter II of Book II of the Criminal Code.
- The Criminal Code designates as crimes all acts of torture that may be perpetrated by public officials. The relevant provisions are contained in articles 126, 127, 129, 280, 281 and 282 of Chapter VI of the Criminal Code, entitled “Coercion and ill-treatment by public officials against individuals”. Article 126 of the Criminal Code forbids inflicting torture on accused persons to force them to confess. At the same time, article 127 contains provision to punish public officials and persons entrusted with public service who either order, or themselves inflict, a penalty which is more severe than that imposed by law upon a convicted person, or which is not imposed by law.
- It is important to note that the State Prosecution Office investigates all reports it receives of torture and use of force and applies all the procedures involved in any criminal investigation; i.e., as soon as a complaint is received and its validity verified, a member of the Office will examine the corpse (in the case of a death) or the injuries of the person alleging to have suffered torture or ill-treatment. The official will likewise visit the scene of the incident and seize all the instruments alleged to have been used to commit the offence. Moreover, the corpse (in the case of a death) or the person who suffered torture will undergo a forensic medical examination to determine the nature of any injuries, the date they were inflicted and the instruments used. At the same time, witnesses to the incident and supervisors of the place of detention will be questioned, all evidence linked to the offence will be gathered and the person or persons responsible for inflicting the injuries will be interrogated and their statements compared with those of the victim and witnesses as well as with any other evidence they may emerge. Charges may then be formulated and the case file dealt with, depending upon the outcome of the investigation, either by referral for trial or by suspending the case for reasons set forth in the law. The victim may complain and lodge an appeal against a decision to suspend, and that complaint is examined by the technical office of the State Prosecutor.
- On the basis of that information, there can be no doubt that the State Prosecution Office, as part of the judiciary in Egypt, works to protect human rights on the basis of the Constitution and the law. It is, therefore, one of the main judicial safeguards against human rights abuses, which are prohibited internationally and criminalized under national law, as it works to uncover them if they take place and to prosecute the perpetrators in accordance with the law and with the international obligations of Egypt in that regard.
- The Arab Republic of Egypt has a legislative system with well-defined procedures for combating torture and punishing perpetrators. The authorities of the State, first among them the State Prosecution Office, investigate such offences with a view to discovering the perpetrators, sending them for criminal trial and ensuring that they receive a punishment that will act as a deterrent for others. Thus, any crimes that do take place are individual cases, and all the offices of State make every effort to pursue and punish perpetrators. In fact, legal and procedural measures have been taken against police officers in cases of torture and the use of force. Between 2011 and 2015, more than 29 officers were brought to justice and faced criminal trial, and some of them were sentenced to terms of imprisonment.

No torture or ill-treatment was proven to have been used against Malek Adly, nor are there any reports to that effect, meaning that what was contained in the letter was merely hearsay, without basis or evidence.

IV. Concerning the dropping of charges against Malek Adly and his release

The travel ban was issued by the competent judicial authorities, which are independent and admit no interference in their activities. In fact, any interference in the administration of justice is an offence and, therefore, no objection may be raised in that regard.

According to article 184 of the Constitution, “The judiciary is independent. Judicial authority is vested in courts of various types and degrees, which issue their judgments in accordance with the law. The powers of the judiciary are defined by law and interference in the administration of justice is an offence not subject to the statute of limitations.”

Under Article 186 of the Constitution, “Judges are independent and they may not be dismissed. They are subject to no authority other than that of the law.”

The Supreme Constitutional Court has, in successive rulings, embraced the principle of the separation of powers, which is a way to ensure respect for the law and the correct application of justice. It has established that the judiciary, as one of the pillars of official State authority, has comprehensive powers of oversight over the work of the executive and over any violations that may be committed, either by individuals or leadership, in their application of the law, be it in personal behaviour or in misuse of the powers with which they are invested, such as through undertaking, ordering or consenting to unlawful detention.

Criminal trials in Egypt are held in accordance with due procedure and with the global standards enshrined in international human rights law. The Constitution devotes an entire section to the judiciary, detailing its prerogatives when dealing with all forms of conflicts and offences. The State Prosecution Office, itself an integral part of the judiciary, undertakes investigations and brings and upholds criminal cases. The members of the State Prosecution Office are impartial, independent and neutral, and they have the legal expertise necessary to undertake investigations and refer persons for trial. The State Prosecution Office is headed by the Public Prosecutor, who is chosen by the Supreme Judicial Council from among the deputies of the President of the Court of Cassation, presidents of courts of appeal or assistant public prosecutors. The chosen individual is then appointed by a decree of the President of the Republic for a period of four years or until retirement, whichever comes first, and may only serve in the office for one term during the course of their career. Persons who are arrested or detained, or who have had their freedom restricted, must be treated in a manner that preserves their dignity and may not be subjected to torture, intimidation or coercion, or to any physical or mental abuse, and they must be confined or detained only in places designated for that purpose and which meet due humanitarian and health standards. Anyone violating those provisions shall be liable to punishment under the law, as was explained in detail in the first part of this memorandum.

Thus the executive, first and foremost the President of the Republic, may not interfere in the course of justice or in cases that are still being considered by the courts, and it is not, therefore, possible to drop the charges against Malek Adly.

What is possible is to present the court hearing the case with defence arguments and requests. The court then has the right to examine those requests and to respond to them even if, like the requests contained in this letter, they are unfounded and have no legal grounds.

On the basis of the foregoing, we may draw the following conclusions:

- Criminal trials in Egypt take place in accordance with global standards enshrined in international human rights law. In fact, under article 93 of the Constitution, the State must abide by its commitments under the international human rights treaties ratified by Egypt, which acquire force of law after they have been published in accordance with due procedures.
- The subject of the judiciary is addressed in Section III of Chapter V (articles 184 to 197) of the Constitution of Egypt, which provides for the independence of the judiciary. It further states that judges and members of the State Prosecution Office are independent and subject to no authority other than that of the law, that there may

be no interference in their administration of justice and that they may not be dismissed. The Judicial Authority Act No. 46 of 1972 regulates all questions pertaining to the appointment of judges and members of the State Prosecution Office, and their professional standing.

- All the proceedings taken by law enforcement officials against Malek Adly were in compliance with the Constitution and the law, as set forth in the course of this text.
- The cases in which Malek Adly is involved are still before the courts. He has the right to appear before those courts to present all the defence arguments and requests he wishes, as well as evidence to back up his allegations.

On the basis of all the foregoing, it is evident that there is no truth to the information contained in the letter and that all the measures taken were in line with the Constitution and the law as well as with international standards.

TIME RECEIVED	REMOTE CSID	DURATION	PAGES	STATUS
December 28, 2016 12:07:02 PM GMT+0	41 22 7384415	198	10	Received
28/12/2016 12:02	41-22-7384415	MISSION EGYPT		PAGE 01/10

*Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt
to the United Nations Office, World Trade
Organization, & International Organisations
in Geneva*



البعثة الدائمة لجمهورية مصر العربية
لدى الأمم المتحدة، ومنظمة التجارة
العالية
والنظمات الدولية
في جنيف

URGENT & CONFIDENTIAL

CHAN.2016.172

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations, World Trade Organization, and Other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights (Special Procedures Branch); and with reference to the Joint Urgent Appeal sent by the Special Rapporteur on the situation of human rights defenders and the Special Rapporteur on the independence of judges and lawyers and the Special Rapporteur on the torture and other cruel, inhumane or degrading treatment or punishment (UA EGY 12/2016), concerning allegations related to Mr. Malek Mostafa Adly Elgendy, has the honor to attach herewith the Egyptian Government response to the aforementioned allegations, and looks forward that the enclosed information be brought to the attention of the mandate holders who presented the aforementioned joint communication, and be duly reflected in the relevant communications report to be submitted to the Human Rights Council.

The Permanent Mission of the Arab Republic of Egypt to the United Nations, World Trade Organization, and Other International Organizations in Geneva avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights (Special Procedures Branch), the assurances of its highest consideration.

Geneva, 28 December 2016

**Office of the High Commissioner for Human Rights
(Special Procedures Branch)**
Fax: +41-22 917 9008



مذكرة

بالرد على الخطاب الموجه الى السيد رئيس الجمهورية من الشبكة الأورو متوسطية لحقوق

ومعهد حقوق الإنسان التابع لاتحاد المحامين الدولي وآخرين بشأن المدعو / مالك عدلي

الموضوع :

ورد خطاب من الشبكة الأورو متوسطية لحقوق ومعهد حقوق الإنسان التابع لاتحاد المحامين الدولي وآخرين الى السيد /رئيس الجمهورية والسيد رئيس الوزراء والسيد/ وزير الخارجية وآخرين يعربون فيه عن استنكارهم لأمر المنع من السفر الصادر ضد المدعو/ مالك عدلي وتعرضه للاعتقال والتعذيب والمعاملة المهينة وشواغلهم بشأن تزايد حالات المنع من السفر للمدافعين عن حقوق الإنسان وبطالبيون في نهاية خطابهم اتخاذ الإجراءات الفورية الآتية :-

أولاً : ضمان أمن واستقلال المحامين وضمان حقهم في أداء وظيفتهم المهنية.
ثانياً : إلغاء أمر المنع من السفر المفروض على المدعو/ مالك عدلي وسائر المدافعين عن حقوق الإنسان.
ثالثاً : إسقاط كافة الاتهامات عن المدعو/ مالك عدلي وإطلاق سراحه وإجراء تحقيق حول مزاعم التعذيب.
وسوف نوالى الرد على تلك النقاط على النحو التالي :

أولاً : الضمانات التي كفلتها التشريعات الوطنية بشأن ضمان أمن واستقلال المحامين وضمان حقهم في أداء وظيفتهم المهنية.
ثانياً : الإجراءات التي اتخذت في مواجهة المدعو / مالك عدلي.
ثالثاً : ادعاءات تعرض المدعو/ مالك عدلي للتعذيب والمعاملة المهينة.
رابعاً : بشأن إسقاط كافة الاتهامات عن مالك عدلي وإطلاق سراحه.

أولاً : الضمانات التي كفلتها التشريعات الوطنية بشأن ضمان أمن واستقلال المحامين وضمان حقهم في أداء وظيفتهم المهنية :

فنشير في هذا الصدد الى أن التشريعات المصرية الصادرة في هذا الشأن نصت على احترام الحق في الحرية للمواطنين كافة وراعت استقلال المحامين وضمانات أدائهم لأعمالهم بحرية واستقلال وذلك نابع من واقع التزام مصر بالاتفاقيات الدولية التي صدقت عليها والتي تؤكد على احترام تلك الحقوق والحريات منها :

١- الإعلان العالمي لحقوق الإنسان

٢- العهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية.

٣- العهد الدولي للحقوق الاقتصادية والاجتماعية.

وقد كفل الدستور المصري تلك الحقوق والضمانات على النحو المفصل بالمادة ٥٤ منه والتي نصت على أن " لكل من تقيده حريته ولغيره حق التظلم أمام القضاء من ذلك الإجراء والفصل فيه خلال أسبوع من ذلك الإجراء وإلا وجب الإفراج عنه فوراً وينظم القانون أحكام الحبس الاحتياطي ومدته وأسبابه وحالات استحقاق التعويض الذي تلتزم الدولة بأدائه عن الحبس الاحتياطي أو عن تنفيذ عقوبة صدر حكم بات بإلغاء الحكم المنفذة بموجبه ".

وأن يبلغ فوراً كل من تقيده حريته بأسباب ذلك ويحاط بحقوقه كتابة ويمكن من الاتصال بذويه ومحاميه فوراً وأن يقدم إلى سلطة التحقيق خلال أربع وعشرين ساعة من وقت تقيده حريته ولا يبدأ التحقيق معه إلا في حضور محاميه فإن لم يكن له محام ندب له محام مع توفير المساعدة اللازمة لنوي الإعاقة وفقاً للإجراءات المقررة في القانون ولكل من تقيده حريته ولغيره حق التظلم أمام القضاء من ذلك الإجراء والفصل فيه خلال أسبوع تاريخ تقديم التظلم وإلا وجب الإفراج عنه فوراً وينظم القانون أحكام الحبس الاحتياطي ومدته وأسبابه وحالات استحقاق التعويض الذي تلتزم الدولة بأدائه عن الحبس الاحتياطي أو عن تنفيذ عقوبة صدر حكم بات بإلغاء الحكم المنفذة بموجبه وفي جميع الأحوال لا يجوز محاكمة المتهم في الجرائم التي يجوز الحبس فيها إلا بحضور محام موكل أو منتدب ".

كما نصت المادة ٥٥ من الدستور على أنه " كل من يقبض عليه أو يحبس أو تقيده حريته يجب معاملته بما يحفظ عليه كرامته ولا يجوز تعذيبه ولا تهديده ولا إكراهه ولا إيذاؤه بدنياً أو معنوياً ولا يكون حجزه أو حبسه إلا في أماكن مخصصة لذلك لائقة إنسانياً وصحياً وتلتزم الدولة بتوفير وسائل خاصة للأشخاص ذوي الإعاقة.

ومخالفة شيء من ذلك جريمة يعاقب مرتكبها وفقاً للقانون.

وللمتهم حق الصمت وكل قول يثبت أنه صدر من محتجز تحت وطأة شيء مما تقدم أو التهديد بشيء منه يهدر ولا يُعَوَّل عليه".

ونصت المادة ٩٩ من الدستور على أن " كل اعتداء على الحرية الشخصية أو حرمة الحياة الخاصة للمواطنين وغيرها من الحقوق والحريات العامة التي يكفلها الدستور والقانون جريمة لا تسقط الدعوى الجنائية ولا المدنية الناشئة عنها بالتقادم وللضرور إقامة الدعوى الجنائية بالطريق المباشر وتكفل الدولة تعويضاً عادلاً لمن وقع عليه الاعتداء ولللمجلس القومي لحقوق الإنسان إبلاغ النيابة العامة عن أي انتهاك لهذه الحقوق وله أن يتدخل في الدعوى المدنية منضماً إلى المضرور بناء على طلبه وذلك كله على الوجه المبين بالقانون".

وبالتالي فإن الدستور المصري قد رسم قاعدة مجردة لصياغة تشريعات تهدف إلى إلزام الدولة بحماية الحرية الشخصية ومنح الأشخاص المقيدة حريتهم تعويض عن الحبس الاحتياطي أو

عن تنفيذ عقوبة صدر حكم بات بإلغاء الحكم المنفذة بموجبه وكذا فرض الدستور على الدولة تعويض الأشخاص الذين وقع اعتداء على حريتهم أو حقوقهم التي يكفلها الدستور أو القانون. ونصت المادة ٩٥ من الدستور على أن "العقوبة شخصية ولا جريمة ولا عقوبة إلا بناء على قانون ولا توقع عقوبة إلا بحكم قضائي ولا عقاب إلا على الأفعال اللاحقة لتاريخ نفاذ القانون". ونصت المادة ٩٦ من الدستور على أن "المتهم بريء حتي تثبت إدافته في محاكمة قانونية عادلة تكفل له فيها ضمانات الدفاع عن نفسه".

إضافة الى ذلك فإن المشرع المصري أكد حرصه على صيانة حرية الفرد الشخصية و حمايتها وتنظيمها بما يحقق الصالح العام ولا يمس بمضمونها ويراعي كرامة الانسان كأصل لجميع حقوقه وحرياته فصارت القوانين الجنائية تبدأ أصيلاً على السلطة في مباشرتها لأعمالها وأداة في يد الأفراد للحيلولة دون بطش السلطة وذلك على النحو المفصل بالمواد ٣٤، ٣٥، ٣٦، ٣٩، ٤٠، ٤١ من قانون الإجراءات الجنائية فأوجب معاملة الأشخاص المقيدة حريتهم معاملة تحفظ كرامتهم وحظر إيداعهم بدنياً أو معنوياً وذلك على نحو ما ورد بالمادة ٤٠ من القانون رقم ١٥٠ لسنة ١٩٥٠ بشأن الإجراءات الجنائية.

ولم تقتصر حماية المشرع على هؤلاء فقط بل قرر حماية أيضاً حقوق المحتجزين بشكل قانوني و أعطى لهم الحق في تقديم شكاوهم لمأمور السجن شفاهة أو كتابة مع الزام الأخير بتبليغها للمختصين من ممثلي السلطة القضائية وأعطى المشرع الدستوري الحق لذوى المساجين وللغير في تقديم الشكوى نيابة عنهم سواء تعلق الشكوى بحبسه في مكان غير مخصص للحبس أو بأي أمر آخر - وذلك على نحو ما ورد بالمادة ٤٣ من القانون سالف الذكر.

وقد راعى المشرع في القانون رقم ٣٩٦ لسنة ١٩٥٦ بشأن تنظيم السجون أن يقيم الأشخاص المحبوسين احتياطياً في أماكن منفصلة عن الأشخاص المقيدة حريتهم تنفيذاً لأحكام قضائية واجبة النفاذ وأن يرتدوا ملابس مختلفة عنهم ويستحضروا ما يلزمهم من الغذاء من خارج السجن كما يجوز لهم الاتصال بنوابهم وأقاربهم ومقابلتهم مره كل أسبوع كما يمكن لمحاميهم مقابلتهم بشرط الحصول على إذن من السلطات المختصة وذلك وفقاً للمواد ١٤ و ١٥ و ١٦ من القانون المذكور.

كما سمح المشرع للأشخاص مقيدي الحرية في المادة ٣٩ من القانون سالف الذكر بالاتصال بمحاميهم ومقابلته على أفراد بعد الحصول على إذن من السلطات القضائية المختصة. إضافة الى ذلك فقد اهتم المشرع بتعليم الأشخاص المقيدة حريتهم وأكد على أن يقوم وزير الداخلية بالاشتراك مع وزير التعليم بوضع منهج دراسي للرجال والنساء وذلك على نحو ما ورد بالمادتين ٢٨ و ٢٩ من القانون سالف الذكر وكذا أكد المشرع على تثقيف الأشخاص المقيدة حريتهم حيث نص على إنشاء مكتبة في كل سجن تحوي كتباً دينية و علمية و أخلاقية وسمح للأشخاص مقيدي الحرية أن يستحضروا الكتب والصحف والمجلات وذلك على نحو ما ورد بالمادة ٣٠ من القانون المذكور وأوجب المشرع في المادة التالية على إدارة السجن أن

تشجع المسجونين على الاطلاع والتعليم و أن تيسر الاستذكار للمسجونين الذين لديهم الرغبة في مواصلة الدراسة وأن تسمح لهم بتأدية الامتحانات الخاصة بها في مقر اللجان.
أما فيما يتعلق بالحقوق الصحية للأشخاص المقيدة حريتهم فقد أكد عليها المشرع في المادة ٣٣ من القانون المذكور والتي أوجبت أن يكون في كل ليمان أو سجن طبيب أو أكثر أحدهم مقيم تتناط به رعاية المسجونين صحياً.

ومن ثم فإن الدستور المصري والتشريعات الوطنية قد أكدوا على احترام الضمانات المتعلقة بالأفراد المقيدة حريتهم وعلى منول هؤلاء الأفراد أمام الجهات القضائية المستقلة ولم يصدر المشرع أي استثناءات على هذه الضمانات سواء بموجب قوانين مكافحة الإرهاب أو تشريعات طارئة هذا بالنسبة للمواطنين كافة.

وبالنظر الى السادة للمامين تجد أن المشرع قد خصهم بالإضافة الى الحقوق والضمانات سالفة الذكر بعقود وضمانات أخرى حيث نصت المادة ١٩٨ من الدستور المصري الصادر عام ٢٠١٤ على أن :

" المحاماة مهنة حرة تشارك السلطة القضائية في تحقيق العدالة وسيادة القانون وكفالة حق الدفاع ويمارسها المحامي مستقلاً وكذلك محامو الهيئات وشركات القطاع العام وقطاع الأعمال العام. ويتمتع المحامون جميعاً أثناء تأديتهم حق الدفاع أمام المحاكم بالضمانات والحماية التي تقررت لهم في القانون مع سريتها عليهم أمام جهات التحقيق والاستدلال ويحظر في غير حالات التلبس القبض على المحامي أو احتجازه أثناء مباشرته حق الدفاع وذلك كله على النحو الذي يحدده القانون."

ونصت المادة ٤٩ من القانون رقم ١٧ لسنة ١٩٨٣ بشأن إصدار قانون المحاماة وتعديلاته:
" للمحامي الحق في أن يعامل من المحاكم وسائر الجهات التي يحضر أمامها بالاحترام الواجب للمهنة".

واستثناء من الأحكام الخاصة بنظام الجلسات والجرائم التي تقع فيها المنصوص عليها في قانوني المرافعات والإجراءات الجنائية إذا وقع من المحامي أثناء وجوده بالجلسة لأداء واجبه أو بسببه إخلال بنظام الجلسة أو أي أمر يستدعي محاسبته نقابياً أو جنائياً يأمر رئيس الجلسة بتحرير مذكرة بما حدث ويحيلها إلى النيابة العامة ويخطر النقابة الفرعية المختصة بذلك. "

ونصت المادة ٥٠ من ذات القانون على أن :

"لا يجوز القبض على محام أو حبسه احتياطياً لما ينسب إليه في الجرائم المنصوص عليها في المادة السابقة وجرائم القذف والسب والإهانة بسبب أقوال أو كتابات صدرت منه أثناء أو بسبب ممارسته أي من أعمال المهنة المشار إليها في هذا القانون ويحرر في هذه الحالة مذكرة بما حدث وتحال إلى النيابة العامة وتبلغ صورتها إلى مجلس النقابة وللنائب العام أن يتخذ الإجراءات إذا كان ما وقع من المحامي يشكل جريمة يعاقب عليها في قانون العقوبات أو أن

يحيله إلى مجلس النقابة إذا كان ما وقع منه مجرد إخلال بالنظام أو الواجب المهني وفي هذه الحالة تجري المحاكمة في جلسة سرية.
ولا يجوز أن يشترك في نظر الدعوى القاضي أو أحد أعضاء الهيئة التي وقع أمامها الفعل الموثم".

ونصت المادة ٥١ من ذات القانون على أن :

لا يجوز التحقيق مع محام أو تفتيش مكتبه إلا بمعرفة أحد أعضاء النيابة العامة.
ويجب على النيابة العامة أن تخطر مجلس النقابة أو مجلس النقابة الفرعية قبل الشروع في تحقيق أية شكوى ضد محام بوقت مناسب وللنقيب أو رئيس النقابة الفرعية إذا كان المحامي متهمًا بجناية أو جنحة خاصة بعمله أن يحضر هو أو من ينوبه من المحامين التحقيق.
ولمجلس النقابة ولمجلس النقابة الفرعية المختص طلب صور التحقيق بغير رسوم.

ونصت المادة ٥٤ من ذات القانون على أن :

يعاقب كل من تعدى على محام أو أهانه بالإشارة أو القول أو التهديد أثناء قيامه بأعمال مهنته أو بسببها بالعقوبة المقررة لمن يرتكب هذه الجريمة ضد أحد أعضاء هيئة المحكمة.

ونصت المادة ٥٥ من ذات القانون على أن :

"لا يجوز الحجز على مكتب المحامي وكافة محتوياته المستخدمة في مزاولة المهنة."

• وفي ضوء ما سبق من قواعد يتضح أن الدولة تولى للمحامين والمدافعين من حقوق الإنسان عناية خاصة وقررت لهم حقوق وضمانات تمكنهم من أداء واجباتهم بفعالية ونزاهة دون خوف أو ملاحقة.

ثانياً : الإجراءات التي اتخذت في مواجهة المدعو / مالك عدلي :

أن المدعو / مالك مصطفى عدلي سبق إتهامه وآخرين في القضية رقم ١٠٦٤ لسنة ٢٠١٥ عرائض استئناف القاهرة بالتظاهر أمام نقابة المحامين ودار القضاء العالي بتاريخ ١ / ٣ / ٢٠١٥ كما سبق إتهامه في القضية رقم ٤٦١٣ لسنة ٢٠١٦ إداري شبرا الخيمة بشأن التحريض على تنظيم تظاهرات يتخللها أعمال شغب تزامناً مع احتفالات عيد تحرير سيناء يوم ٢٥ أبريل ٢٠١٦ وأخلى سبيله مؤخراً وأن المنع من السفر تم بموجب أمر قضائي.

ثالثاً : ادعاءات تعرض المدعو / مالك عدلي للتعذيب والمعاملة المهينة :

يولي المشرع المصري قضية التعذيب ومناهضة كافة أشكال المعاملة المهينة واللاإنسانية أهمية بالغة وتأتي على رأس القضايا التي عالجها الدستور المصري وكفل لها العديد من

الضمانات الدستورية وليست القانونية فقط وكانت الدولة المصرية سباقة في التصدي لها حيث وقعت على اتفاقية مناهضة التعذيب بموجب القرار الجمهوري رقم ١٥٤ لسنة ١٩٨٦ وأصبحت تشريعاً من تشريعات الدولة الداخلية الواجب تطبيقها وتلتزم الدولة بالأحكام الواردة بها وقد جاءت نصوص الدستور والقانون واضحة الدلالة في معاقبة كل من يرتكبها:

- فقد أكد الدستور المصري في مواده (٥١) ، (٥٢) ، (٥٥) ، (٦٠) على أن الكرامة حق لكل إنسان ولا يجوز المساس بها وأن التعذيب بجميع صوره وأشكاله جريمة لا تسقط بالتقادم وأن كل من يقبض عليه أو يحبس أو يقيد حريته تجب معاملته بما يحفظ عليه كرامته ولا يجوز تعذيبه ولا ترهيبه ولا إكراهه ولا إيذاؤه بدنياً أو معنوياً ولا يكون حجزه أو حبسه إلا في أماكن مخصصة لذلك لائقة إنسانياً وصحياً وأن لجسد الإنسان حرمة والاعتداء عليه أو تشويهه أو التمثيل به جريمة يعاقب عليها القانون وتلك القواعد والأحكام ملزمة لكافة سلطات الدولة ولا يجوز مخالفتها.

- وقد وضع قانون الإجراءات الجنائية سياجاً قانونياً حامياً للحقوق والحريات وأفرد لها من النصوص ما يكفل حمايتها وعدم الاعتداء عليها وأن الجرائم الماسة بالحريات الشخصية وسلامة الجسد المنصوص عليها في المواد (١١٧) ، (١٢٦) ، (١٢٧) ، (١٢٨) ، (٢٨٢) ، (٣٠٩ مكرراً) ، (٣٠٩ مكرراً/أ) والجرائم المنصوص عليها في القسم الأول من الباب الثاني من الكتاب الثاني من قانون العقوبات لا تنقضي الدعوى الجنائية الناشئة عنها بمضي المدة.

- وقد جرم قانون العقوبات كافة أفعال التعذيب التي قد تقع من بعض رجال السلطة العامة لذلك أفرد لها في الباب السادس منه تحت عنوان " الإكراه وسوء المعاملة من الموظفين لأفراد الناس " في المواد (١٢٦) ، (١٢٧) ، (١٢٩) بالإضافة إلى المواد (٢٨٠) ، (٢٨١) ، (٢٨٢) وحظرت المادة (١٢٦) من قانون العقوبات تعذيب المتهم لحمله على الاعتراف وعاقبت المادة (١٢٧) من قانون العقوبات كل موظف عام وكل شخص مكلف بخدمة عامة أمر بعقاب المحكوم عليه أو عاقبه بنفسه بأشد من العقوبة المحكوم بها عليه قانوناً أو بعقوبة لم يحكم بها عليه.

- ويجب التأكيد على أن النيابة العامة تقوم بالتحقيق في جميع البلاغات التي ترد إليها بشأن التعرض للتعذيب أو استعمال القسوة وتتخذ فيها جميع الإجراءات التي يتطلبها التحقيق الجنائي حيث يقوم عضو النيابة فور تلقي الشكوى والتحقق من جديتها وبمناظرة الجثة (في حالة الوفاة) أو الشخص المدعى تعذيبه أو استعمال القسوة معه لإثبات ما به من إصابات كما يقوم بمعاينة مكان الواقعة وضبط كافة الأدوات المدعى استخدامها في ارتكاب الجريمة كما يتم عرض الجثة (في حالة الوفاة) أو الشخص الذي تعرض للتعذيب على الطب الشرعي لبيان ما به من إصابات وسبب وتاريخ حدوثها والأدوات المستخدمة في إحداثها مع سؤال شهود الواقعة وكل من له صلة بالإشراف على أماكن الاحتجاز وجمع كافة الأدلة المتعلقة بالجريمة واستجواب الشخص أو الأشخاص المسؤولين عن إحداث إصابات المجني عليه ومواجهتهم بأقوال المجني عليه والشهود والأدلة الأخرى التي تم التوصل إليها ثم توجيه الاتهام إليهم ويتم التصرف في الأوراق حسبما

يتضح من التحقيقات إما بالإحالة إلى المحاكمة أو بحفظ الأوراق وفقاً للأسباب التي يقرها القانون ويمكن المجني عليه من التظلم من القرارات الصادرة بالحفظ والظعن عليها ويتم فحص التظلم بمعرفة المكتب الفني للنائب العام .

- ومما سبق يتضح بما لا يدع مجالاً للشك أن النيابة العامة بصفتها جزء من السلطة القضائية في مصر تقوم على صيانة حقوق الإنسان ودورها في ذلك يستند إلى الدستور والقانون وهو ما يؤكد اعتبارها أحد الضمانات الأساسية القضائية لمنع وقوع أي انتهاكات لحقوق الإنسان المحظورة دولياً والمجرمة علي صعيد التشريع الوطني لكشفها في حالة حدوثها وملاحقة مرتكبيها وفقاً للقانون وبما يتفق مع التزامات مصر الدولية في هذا المجال .

- وهدياً بما تقدم فإنه يوجد بجمهورية مصر العربية نظام تشريعي محكم به اجراءات صارمة لمكافحة ومعاقبة مرتكبي جرائم التعذيب كما ان جهات الدولة وعلي رأسها النيابة العامة تباشر التحقيقات في هذا النوع من الجرائم للوصول الي مرتكبيها وتقديمهم الي المحاكمات الجنائية وتباشر الدعوي للتأكد من ايقاع العقاب الرادع لمرتكبي هذا النوع من الجرائم وبالتالي أن ما يقع من جرائم إن وجدت ما هي إلا حالات فردية تبذل الدولة بكافة مؤسساتها جهدها لملاحقة ومعاقبة مرتكبيها ونشير أنه تم اتخاذ تدابير قانونية وإجرائية ضد أعضاء جهاز الشرطة في قضايا تعذيب واستعمال قسوة حيث تم خلال الفترة من ٢٠١١ إلى ٢٠١٥ محاكمة أكثر من ٢٩ فرد شرطة قدموا الي المحاكمات الجنائية وصدر بحق بعضهم أحكام بالسجن .

- ونشير إلى أنه لم يثبت ممارسة أي تعذيب أو معاملة مهينة ضد المدعو/ مالك هادي ولم يتصل العنم بأي بلاغات بذلك الشأن الأمر الذي يكون ما ورد بالشكوى ما هو الا مجرد أقوال مرسلة لا سند لها ولا دليل.

رابعاً : بشأن إسقاط كلفة الاتهامات من مالك هادي وإطلاق سراحه:

أن القرار الصادر بالمنع من السفر صدر من السلطة القضائية المختصة وهي سلطة مستقلة لا يجوز التدخل في أعمالها ويعد التدخل في شئون العدالة أو القضايا جريمة ومن ثم لا يجوز التعرض لهذا الشأن.

حيث تنص المادة ١٨٤ من الدستور على أن " السلطة القضائية مستقلة تتولاها المحاكم علي اختلاف أنواعها ودرجاتها وتصدر أحكامها وفقاً للقانون ويبين القانون صلاحياتها والتدخل في شئون العدالة أو القضايا جريمة لا تسقط بالتقادم".

و تنص المادة ١٨٦ من الدستور على أن "القضاة مستقلون غير قابلين للعزل لا سلطان عليهم في عملهم لغير القانون".

و قد تبنت المحكمة الدستورية العليا في احكامها المتواترة مبدأ الفصل بين السلطات والذي يؤدي الى احترام القوانين وحسن تطبيق العدالة وأكدت أن السلطة القضائية - باعتبارها أحد أركان السلطات الرئيسية في الدولة - لها الرقابة الكاملة على اعمال السلطة التنفيذية وما قد يصدر من أفرادها أو قيادتها من انحرافات في تطبيق القانون سواء في مسلك هؤلاء الأفراد الشخصي أو فيما يتعلق بإساءتهم استعمال السلطات المخولة لهم والتي من بينها الاحتجاز بدون وجه حق أو اصدار الأمر به أو الموافقة على تنفيذه.

وبالنظر الى المحاكمات الجنائية في مصر نجد أنها تتم وفقاً لإجراءات المحاكمة العادلة والمنصفة ووفقاً للمعايير الدولية التي نص عليها القانون الدولي لحقوق الإنسان وقد أفرد الدستور فصلاً كاملاً للسلطة القضائية أشار فيه إلى اختصاص القضاء بالفصل في كافة المنازعات والجرائم وأن النيابة العامة جزء لا يتجزأ من القضاء تتولى التحقيق وتحريك ومباشرة الدعوى الجنائية ويتمتع أعضاء النيابة العامة بالنزاهة والاستقلالية والحيادية والخبرة القانونية في مباشرة إجراءات التحقيق والإحالة . ويتولى النيابة العامة نائب عام يختاره مجلس القضاء الأعلى من بين نواب رئيس محكمة النقض أو الرؤساء بمحاكم الاستئناف أو النواب العامين المساعدين ويصدر بتعيينه قرار من رئيس الجمهورية لمدة أربع سنوات أو للمدة الباقية حتى بلوغه سن التقاعد أيهما أقرب ولمرة واحدة طوال مدة عمله . وأن كل من يقبض عليه أو يحبس أو يقيد حريته تجب معاملته بما يحفظ عليه كرامته ولا يجوز تعذيبه ولا ترهيبه ولا إكراهه ولا إيذاؤه بدنياً أو معنوياً ولا يكون حجزه أو حبسه إلا في أماكن مخصصة لذلك لاثقة إنسانياً وصحياً ومخالفة أي شيء من ذلك جريمة يعاقب مرتكبها وفقاً للقانون وذلك على النحو المفصل بالبند أولاً من هذه المذكرة.

ومن ثم فإنه لا يجوز للسلطة التنفيذية وعلى رأسها السيد رئيس الجمهورية التدخل في شئون العدالة أو التدخل في مجريات قضية مازالت منظورة ومتداولة أمام المحاكم ومن ثم لا يجوز إسقاط الاتهامات الموجهة ضد المدعو / مالك مدني..

بل يجوز أن يبدي أمام المحكمة التي تنتظر الدعاوى ما يعن من كافة أوجه الدفاع والطلبات وللمحكمة الحق في فحص تلك الطلبات والاستجابة لها إن كان لها وجه مما يكون معه الطلبات الواردة بهذا الخطاب لا سند لها من الواقع أو القانون.

من خلال ما سبق نخلص إلى النتائج الآتية :

- أن المحاكمات الجنائية تتم في مصر وفقاً للمعايير الدولية التي نص عليها القانون الدولي لحقوق الإنسان وفي ذلك تقرر المادة ٩٣ من الدستور بأن الدولة تلتزم بالاتفاقيات والمواثيق الدولية لحقوق الإنسان التي تصدق عليها مصر وتصبح لها قوة القانون بعد نشرها وفقاً للأوضاع المقررة .

كما أن الدستور المصري تناول بالتنظيم السلطة القضائية في الفصل الثالث من الباب الخامس في المواد (١٨٤ - ١٩٧) وقد نص في تلك المواد على استقلالية السلطة القضائية وأن القضاة وأعضاء النيابة العامة مستقلون ولا سلطان عليهم لغير القانون ولا يجوز التدخل في أعمالهم وغير قابلين للعزل وينظم قانون السلطة القضائية الصادر بالقانون رقم ٤٦ لسنة ١٩٧٢ كافة الأحكام المتعلقة بتميين القضاة وأعضاء النيابة العامة وتنظيم شئونهم الوظيفية.

- أن كافة الإجراءات التي اتخذتها جهات إنفاذ القانون ضد المدعو/ مالك عدلي تمت في ضوء الدستور والقانون طبقاً لما هو موضح بالنصوص السالف بيانها .

- أن موضوع القضايا المتهم فيها مالك عدلي مازالت منظورة أمام الجهات القضائية ومن ثم فإنه يجوز له المثل أمام تلك الجهات وإبداء كافة دفعه وطلياته وتقديم الأدلة التي تثبت صحة مدعاه.

من خلال ما تقدم جميعه وبالبناء عليه يتضح عدم صحة ما ورد بالخطاب المائل وأن كل الإجراءات التي اتخذت تمت في ضوء الدستور والقانون ووفقاً للمعايير الدولية.